**Brev till och från skärgården och världshaven
TEXT: GUN HERRANEN**

*Titus Gottfrid Öhman föddes för 150 år sedan. Han skulle bli lots som sin far, Adolf Öhman, som hade kommit till Lohm från Utö. Familjen bestod av fem barn, tre söner och två döttrar som bodde på Wessel av Lohmlandet.*

I det följande skall jag ta fram åren 1884-1885, eftersom det från dessa år finns fem brev från Amanda Mathilda till Titus Gottfrid. Mathilda, Tilda (f. 1869) gick då i skriftskola och Titus (f. 1862) var till sjöss för att få praktik.

**AV HANS BREV** till hemmet kan vi utläsa att han 1884 seglat med det engelska barkskeppet 'Hindostan' till Walparaiso (januari), Passago (maj) och Hamburg (oktober). Från Hamburg skriver han: "Jag går i natt den 20 från Hamburg till London på ångbåt. Jag skickade hem 320 tyska mark igenom ryska konsuln om ni vill vara god och taga emot det".

 Följande brev från honom är från Melbourne i mars 1885. Då har han mönstrat på det engelska skeppet 'Gateacre' som för honom till Rangoon den 25 maj 1885.

**BREVKONTAKTEN** med de hemmavarande är naturligtvis osäker och i högsta grad beroende av hur långt på förhand man visste vilken hamn fartyget skulle anlöpa härnäst. Tildas första brev till Titus daterat den 13 januari 1884, hon är då 15 år gammal och såväl stavning som språk är litet haltande:

*Oförglömda broder.*

*Jag vill nu skrifva några rader till dig och underrätta dig att vi alla lefver. Och har hälsan intill Denna tid men om du lefver eller är död dett veta vi icke men i förhopning att du ännu skall lefva fast i en annan värsdel, så vill jag sända dig dessa rader - - - - men jag kom att se ut på backen och kommer ihåg att dett ingen vinter har varit ännu intill denna dag.*

 *I dag är pappa och Joh. på vakt på källingholm. Och i mårgon måndag skall pappa till Åbo med Anselm i skolan. Och äfvenså hinriksson och mickelsson. Men isväg slipper de intet, utan med båt ty is är dett nästan intet någotstell ännu. Snö är det nästan intet häller, en liten själ fick pappa Jul dagen. Johannes har vari i skolan vid Lagström, en till. Och skall ditt litet ännu tror jag.*

 *Widare vet jag just intet blott tack för brefverna som du sände mig i höstas. Och efven de innevarande tror jag att nog glädde ägaren.*

 *Bref skickade jag till Plymott till dig men om du bekom dett vet jag icke var go och sända bref hem till oss om vi lyckeligen upnår hamnen ditt vi skall att vi ännu må få höra af dig. Dett är visst så långt emellan varje gång som vi får höra af dig. Att dett visst är som om du sku vara död.*

 *Jag kan äfven säg dig att Karrbergskan är död. Hon dog dagen före jul och slapp att fira jul på ett bättre ställe. Och äfven Karby Gottfrid dog i höstas.*

 *Men dett värsta ändå som nu är sportt, att Smiss lindholms pojkn är galn, de har honom nu i Järn och i rumar nybondas. Ty lös är dett omöjligt att holla honom mera. Wi har äfven ny klockar här som sjunger så att den starkaste man äfven häpnar när han sjunger som hetast.*

 *Du är vell så full ängelsman nu att du intt förstår svändskan mera, men var god och påminn sig litet ändå, ja jag är säker att du vist får minna dig på innan dess aldeles präntade Rader blir studerade. Men änteligen skall jag nu att uphöra. Johannes har skickat bref ridan och nog tänker skrifva ännu. Må vell. Dett beder jag som teknar Din Syster*

*Amanda Mathilda.*

**TILDA ÅTERGER** allt viktigt hon vet i brevet: - - - det är ingen vinter - - - det går inte att komma fram längs isväg för det finns ingen is, knappast heller snö. Pappa och Johannes (Tildas yngsta bror) är på vakt på Killingholm och följande dag skall pappa till Åbo med Anselm (äldsta brodern) som skall till skolan. Vi får också veta att Johannes skall till Kapten Lagström i Markomby. Hon rapporterar vilka som dött och om den nya klockaren som har så stark röst.
Till sist funderar hon om Titus 'väl är så full engelsman' att han överhuvudtaget inte förstår svenska mera...

I övrigt vittnar brevet om den långa osäkerheten som råder och den osäkra postgången.

**I DET FÖLJANDE** brevet beskriver Tilda sin broder Johannes tragiska bortgång. Vi får veta vilka som burit kistan, var gravölet hölls och vilken psalm som sjöngs. Parentetiskt nämner hon att 'vi slipper fram', d.v.s. blir konfirmerade, till mickelsmäss. Brevet är daterat 20 september 1884.

*Min kära broder Titus*

*Ehuru väl du redan har fått kännedom om dett för oss alla en stor sårg att vår kära broder Johannes har vare dratt ifrån oss. Ja han har slutat sina dagar i denna värden Och gått hem till en evig ro och vila. Wi förde honom igår den 19 till sitt sista vilorum grafven så han är nu äfven jömd men han är icke ännu glömd.*

 *Dett var en svår sårg att han redan fick gå till vila han vill visst icka byta med oss ty nog är han säkert hemma hos in kära fader i himmelen. dett var dubbelt lessammare för mig att jag ej fick vara närvarande als under hela han sjukdoms tid han var på Utö vilket pappa nog tydligare har beskrifvit. och Karby Janne och jag for utt samma dag som han om natten afsvimmade med det blef omöjligt att komma ut den dagen men han hade bett hälsa oss alla att han gick till sin fader och vår fader till sin gud och vår gud.*

 *Ja härrans vägar äro i sanning underliga. Han var sjuk i nitton dygn med visst hårda plågor stundom, Men alla smärtor äro nu öfverstådda. han är nu der varest ingen sjukdom och värk skall vara mer i de lefvande land hos gud.*

 *Han hade varit så glad att han slapp i land att han intet trängde dö uti hafvets stormiga bölja.*

 *Du skall äfven få veta vem som jorde honom dett sista besväret här i värden, nemmeligen vem som bar honom till den mörka grafven. Skutgruns Johannes, Norgårs Petter, Norrstrans Janne och Theodor, Karby Janne och Brunskär Edvard och Oskar och Enikorp Johannes. Grafölet hade vi i Vesby Danielssons. Anselm är hem och äfven fölt vår broder till jorden. Han far in igen med dett första han slipper.*

 *Vi andra har ännu hälsan men huru länge förren vår lifs klocka slår dett vete vi icke det står alena till honom hom har makt öfver Lifvet och döden. Ja nog har härren vist påminnt att var och en att vi alla dö måste. Wilhelm Lundström och vallänjus seglade kull sig och blef bort. Dett var äfven att se och få höra för de äfterlämnade. Deras kroppar fingos väl upp ändå efter någon väcka.*

 *Will du veta om Johannes ännu om han talte någott om dig. Dett hade han intet jort mera. Som en gång då mamma hade frågat om han kom ihåg något av syskonen. Då hade han nämt Dig mig och Anshelm i nam. Och sagt 'Jag kommer ihåg dem med de äro så långt bårt ifrån mig att jag intet med förgängliga ögon får se dem mera men hälsa dem att min ängslan är att vi alla får mötas på Guds högra sida i himmelen mera hade de ej häller velat möda honom därmed ty han var då redan så svag.*

 *Han hade sagt Lagström före de kom till Utö som han hade tänkt att han skulle Dö. Mina plågor äro stora dock äro de ett intet emot den inre fred och glädje jag känner i Gud och min Frälsare. Detta har jag önskat att få säga till mina jordiska färäldrar. Och syskon Ty jag vet att de akta kroppen för ett intet emot den odödliga själen. Ja i sådant fall hafver han fullbordat loppet behollit trona vunnit rättfärdighetens krona. Och hans lön är stor i himmelen. Uptekning hade vi efter honom jul tredje dagen. Verdit steg ej högre som 30060 mark, och nu är alt om honom, på Utö dog han och sedan när alla plågor var slut fick vi taa hans döda kropp hem. Ja mitt hjerta vill brista af sårg vid tanken på honom. Jag skrifver så dåligt att det vel är svårt att få reda på det. Ursäkta om jag har skrifvit något onödigt;;;*

 *Ja du vet nu väl om den hädangångne Johannes jag kan nu icke mera skrifva ty en ström tårar afbryter min skrifning;;*

 *War nu god och skrif hem till oss bref så fort du kan så är dett nu ändå litet lättare när vi får höra af dig. Att någongång vänta få se dig i lifvet. Det är vel fåfängt att vänta. Detta är rysligt dåligt skrifit men du vet nog förut hurudant jag skrifver. Vi får igen börja skrift skola om månda och om mickels slipper vi fram. Ja farvel med dig.*

 *På hans döda stoft sang vi de värserna på Psalmen 387 versen 3 som börjar (Jag kommer från ett brusande haf, till rätta glädjestranden mm)*

*Adjö farvel Med dig, Teknar*

*Matilda Öhman*

**YTTERLIGARE ETT BREV** förtjänar citeras. Tilda har blivit ett år äldre, julen är överstånden och nyheterna om ungdomens handel och vandel är på tapeten. Brevet är daterat *Lohm Wässel den 4 Januari 1885*

*Altid I håg komne Broder,*

*Länge har dett varit vår väntan att få bref ifron dig min ihåg komne broder men till sist kom det ändå när all väntan var slut, vilken var en järtligt stor glädje för oss som ännu lefva och att härren har låtit dig få äga hälsan som är den hägsta gåfva som vi på jorden kan få äga, Ja den dyr för man har vi alla någorlunda haft utom Anselm som alltid är besvärad med ett och annat.*

 *Ja nu har vi åter firat julen, minnet af vår frälsares födelse. Och äfven Dett gamla året har gått till sin ända. Och vi har åter fått uplefva dett nya årets början, men kanhända innan detta årets slut så får äfven vi säga farvel till denna värden, ty dett ser vi att intet lefde all i år om jul som lefde i fjol redan innom vårt hus.*

 *Ja nog måste jag tillägga att jag tyckte det var den lessammaste jul jag ännu har uplefvat. Icke därför att oss har fattast någott, nog vet jag dett at du kära broder har dett värre som måst plöja vågen och intet få vara i Lungn såsom vi men just därföre att när jag påminner mig dig. Och äfven en annan vems namn jag ej förmår nämna. Då är juln mer sårglig jul fast jag vet att han nog firar en bätre jul som alla vi andra som ännu lefva ty vad kan vara större fröjd än vistas uti himmelshöigd. Ja der hinner nog julen till, att fira alla dagar i himmelen,*

 *Till kyrkan var jag nyårsdagen, Eufemja Danielson var här i byn med mig en liten tid och far hem då vi får ännu färdas med båtar. Is är dett intet annat som Gloett, Södersund och Långvik holler gå, snö är dett men ingen vinter. Vakten är uppkörd på bärget och i går den 3 var Lotsräkningen. Lotspänningarna steg till 12hundra mark på man.*

 *Wad nyheter beträffar vet jag just intet mycket blott att dett Tjugonde dagen skall firas Brullop för Albert Dalström och Maria Österberg i Syvilax, de tu varda nu ett, intet är någon bjuden ifrån Lohm och vem är här att bjuda håller.*

 *Men sedan följer ett värre, att Anderlina Rumander är på Källingholm och snart nog skall föda en son eller dotter. jag är ej så säker vad dett blir för sort Kanhända hon äger utaf bägge delarna ty nog ser hon utt att kunna hafva dett. Hännes största funderingar lär vara dessa vem som skall vara lycklig och få hänne. Mars Selma har redan fått som Böls Konrad lär få, och samma vill äfven Anderlina hafva.*

 *Det var äfven 8 Stykn i förflutit år, som prästen sade att vare olåfligt komna till värden. August Öhmans Maurets på Utö är äfven gift med Kalles Tilda och äfven Fina är gift i Åbo med en ångbåtsskeppare, och är nu boände i stadn. Skutgruns Johannes är nu i exisen i Åbo och var hem om jul med ungifårm. De hade ej längre tärmin som 5 dagar intet tykte han just om dett men dett måste nu gå.*

**AV DET NÄSTFÖLJANDE** brevet daterat 19 juli 1885 framgår att hon fått brev från Titus i Rangoon*: 'Du skrifver att der var mycket varmt i Rangun, här är och mycket varmt nu, fålket har nu brått att slå dett är en mera torr sommar, och dålig höväxt.------Jag väntar nu som haren varje dag bli bjuden på bröllop, men Hamberg består intet ått dem, och sjölf har han intet att holla af, så det blir visst ohållet fast hon redan har tingat tärnor men värre är dett väl att han har tagit sig så stora supar att han har fel i hufvudet så att hon lär få börja vakta både honom och flaskan berättas det nu. ------- Jenast måste jag påminna dig. Karby Janne han säger sig ännu vara den gamla stut han har varit, eller samma Goda karl, som förr. Jag vet intet om flickorna vill hafve honom eller han ej dem, intet tror jag ändå att han har tjugosju brudar mera. ---- Jag far nästa tisda den 28. på skäret till Norrhafvet, med Sune Ströms. Jag tror dett är bäst du intet skrifver något bref till mig från Ängland, jag är vist då bårt*.

I slutet av brevet framhåller alltså Tilda att hon sannolikt inte är hemma på länge, så det lönar sig inte för Titus att skriva från England!

**JAG HAR KOSMETISKT** putsat vissa ortografiska detaljer i texterna för att göra breven lättare att läsa, medan andra typer av skrivsätt, t ex ungifårm för uniform, har jag låtit kvarstå. Många av de personer som i förbigående är nämnda i breven kan kanske identifieras, men de har i alla händelser hört till syskonens gemensamma bekantskapskrets. Sett ur nutida perspektiv ger Tildas skildringar i breven till Titus en inblick i hur en ung tonårsflicka i skärgården såg på världen omkring sig.

**Artikelförfattaren
Gun Herranen** är fil lic och aktiv i Åbosamfundets svenska sektion.

Tilda i texten ovan var artikelförfattarens mammas faster och Titus hennes morfar.

Adress: Slottsgatan 47 A 18, 20100 ÅBO
Tfn: +358 (0)40 730 4302
e-post: gun.herranen@abo.fi

Skickar också ett porträtt av Titus (taget i London, om jag minns rätt när han var ca 18 år, det skulle ha varit ca 1880) och texten i rtf-format - hoppas jag. Jag har inte kollat de fetstilade rubrikerna elleer de kursiverade brev och brevutdraget, men jag hoppas de kommer fram!

Illustrationer:

1) Amanda Mathilda (”Tilda”) Öhman (1869-1930).
2) Titus Gottfrid Öhman (1862 -1926). Här fotograferad i 18-års åldern i London.

3) Tildas brev till brodern Titus, daterat 20 september 1884.
4) Titus brev till hemmet, skrivet ombord på ”Hindostan” i Passago 19.5.1884. Angående orten, skriver Kasper Westerlund (Sjöhistoriska institutet vid ÅA) så här: I brevet står tydligt Passago, men det var inte alla gånger så noga med rättskrivningen på 1880-talet. Kunde det vara Passage som avses. I Irland finns nämligen två orter Passage, den ena vid inloppet till Cork och den andra vid inloppet till Waterford. Detta kunde passa ihop med att fartyget är destinerat till Hamburg.

5) Gun Herranen läser 1800-tals syskonen Öhmans brevkorrespondens. © Håkan Eklund.